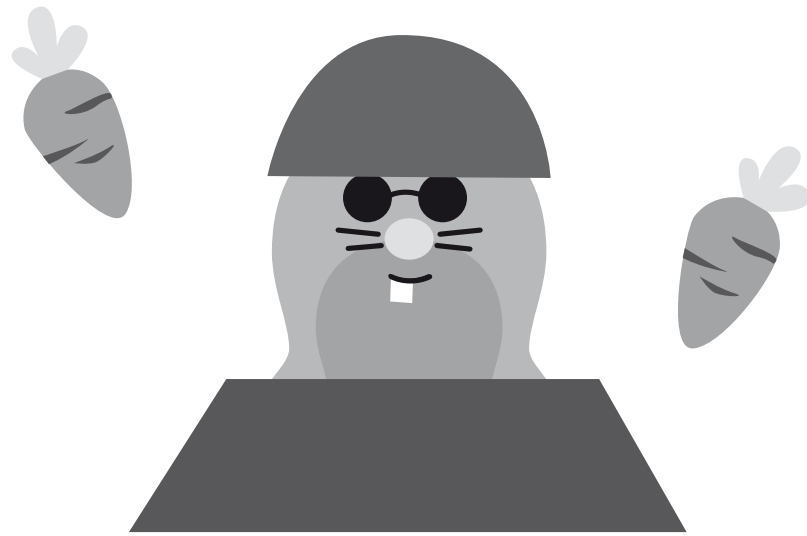




La bataille du POTAGER



Vilac - Route de la Grange au Gui - 39260 Moirans en Montagne - FRANCE

Contenu du paquetage :

- 2 boîtes Potager
- 4 taupes (blanche/grise)par joueur
- 12 carottes par joueur



OBJECTIF DE LA MISSION :

Être le premier à retrouver toute les taupes avant qu'elles ne mangent toutes les carottes.

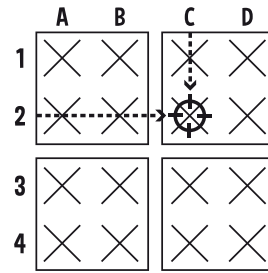
LA BATAILLE DU POTAGER

Préparation :

Chaque joueur place les taupes et les carottes, où il le souhaite dans son potager.

Déroulement du jeu :

Chacun à leur tour les joueurs choisissent une case du potager adverse et l'annonce à haute voix (exemple : C-2). L'autre joueur retire alors la pièce correspondante. Si c'est une carotte, c'est à l'autre joueur de désigner une case. Si c'est une taupe il rejoue.



Le gagnant est celui qui réussit à retrouver les 4 taupes du potager de son adversaire.

Variante : LE MÉMO DU POTAGER

Préparation :

Chaque joueur place les taupes et les carottes, où il le souhaite dans son potager. Puis on échange les boîtes !!

Déroulement du jeu :

Chacun à leur tour les joueurs tirent une pièce. S'il s'agit d'une carotte, il la replante au même endroit. S'il s'agit d'une taupe il la retire du potager et rejoue. Il faut bien se rappeler les pièces que l'on a déjà choisies.

Le gagnant est celui qui réussit à retrouver les 4 taupes de son potager.

Box contents:

- 2 vegetable patch boxes
- 4 moles (white / gray) per player
- 12 carrots per player



YOUR MISSION:

Find all the moles before they eat all the carrots.

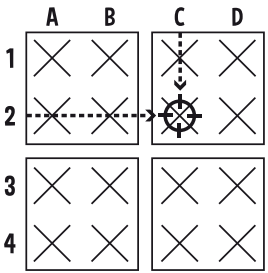
THE BATTLE OF THE VEGETABLE PATCH

Preparation:

Each player places the moles and carrots wherever they want in their vegetable patch.

How to play:

Taking turns, the players choose a space in their opponent's vegetable patch and announce this (example: C-2). The other player then removes the corresponding piece. If it's a carrot, it's the other player's turn to choose a square. If it's a mole, the first player takes another turn.



The winner is the player who manages to find the 4 moles in their opponent's vegetable patch.

Variation: VEGETABLE PATCH MEMORY

Preparation:

Each player places the moles and carrots wherever they want in their vegetable patch. Then they swap boxes!

How to play:

Taking turns, the players draw a piece from the vegetable patch they have picked up. If it is a carrot, they replant it in the same place. If it is a mole, they remove it from the vegetable patch and play again. You have to memorise the pieces you've already chosen!

The winner is the one who manages to find the 4 moles in their vegetable patch.

Inhalt der Packung:

- 2 Gemüsegartenschachteln
- 4 Maulwürfe (weiß / grau)pro Spieler
- 12 Karotten pro Spieler



DEINE MISSION:

Finde alle Maulwürfe, bevor sie alle Karotten fressen.

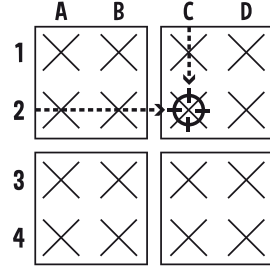
GEMÜSEGARTENSCHLACHT

Vorbereitung:

Jeder Spieler verteilt seine Maulwürfe und Karotten beliebig in seinen Gemüsegarten.

Spielverlauf:

Die Spieler wählen abwechselnd ein Feld im Gemüsegarten des Gegners aus und kündigen es laut an (Beispiel: C-2) Der andere Spieler entfernt dann die entsprechende Spielfigur. Handelt es sich um eine Karotte, muss der Gegenspieler ein Feld bestimmen. Handelt es sich um einen Maulwurf, ist der gleiche Spieler wieder dran.



Sieger ist derjenige, der es schafft, alle vier 4 Maulwürfe im Gemüsegarten seines Gegners zu finden.

Variante: GEMÜSEGARTENMEMORY

Vorbereitung:

Jeder Spieler verteilt seine Maulwürfe und Karotten beliebig in seinen Gemüsegarten. Dann tauschen wir die Schachteln aus!!

Spielverlauf:

Der Spieler, der jeweils an der Reihe ist, zieht eine Spielfigur aus dem erhaltenen Gemüsebeet. Wenn es sich um eine Karotte handelt, pflanzen sie sie an derselben Stelle neu ein. Wenn es sich um einen Maulwurf handelt, entfernen sie ihn aus dem Gemüsegarten und spielen erneut. Man muss sich die Felder, die man bereits ausgewählt hat, merken!

Gewinner ist derjenige, dem es gelingt, alle vier Maulwürfe in seinem Gemüsegarten zu finden.

Contenido de la caja:

- 2 cajas huerto
- 4 topos (blanco / gris) por jugador
- 12 zanahorias por jugador



TU MISIÓN:

Encontrar todos los topos antes de que se coman todas las zanahorias.

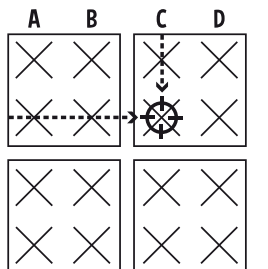
LA BATALLA DEL HUERTO

Preparación:

Cada jugador coloca los topos y las zanahorias donde desee dentro de su huerto.

Desarrollo del juego:

Por turnos, los jugadores eligen una casilla del huerto del adversario y lo anuncian en voz alta (ejemplo: C-2). El otro jugador retira entonces la ficha correspondiente. Si es una zanahoria, le toca al otro jugador elegir una casilla. Si es un topo, este vuelve a jugar.



El ganador es el jugador que consigue encontrar los 4 topos del huerto de su adversario.

Variante: LE MÉMO DU POTAGER (MEMORIZA TU HUERTO)

Preparación:

Cada jugador coloca los topos y las zanahorias donde desee dentro de su huerto. ¡Después los jugadores se cambiarán las cajas!!

Desarrollo del juego:

Por turnos, los jugadores sacan una ficha de la parcela de huerto que han recuperado. Si es una zanahoria, la vuelven a plantar en el mismo lugar. Si se trata de un topo, lo retiran del huerto y vuelven a jugar. ¡Hay que memorizar muy bien las fichas que ya hemos elegido!

El ganador es el jugador que consigue encontrar los 4 topos de su huerto.

Contenuto della confezione:

- 2 scatole dell'Ortolano
- 4 talpe (bianco / grigio) per giocatore
- 12 carote per giocatore



LA TUA MISSIONE:

Trovare tutte le talpe prima che mangino tutte le carote.

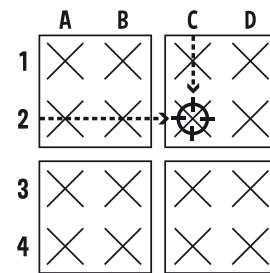
LA BATTAGLIA DELL'ORTO

Preparazione:

Ogni giocatore posiziona le talpe e le carote dove vuole nel proprio orto.

Svolgimento del gioco:

A turno, i giocatori scelgono una casella dell'orto avversario e lo annunciano ad alta voce (esempio: C-2). L'altro giocatore toglie quindi il pezzo corrispondente. Se è una carota, spetta all'altro giocatore indicare una casella. Se è una talpa, gioca di nuovo.



Il vincitore è colui che riesce a trovare le 4 talpe dell'orto del suo avversario.

Variante: MEMO DELL'ORTO

Preparazione:

Ogni giocatore posiziona le talpe e le carote dove vuole nel proprio orto. Quindi ci si scambia le scatole!!

Svolgimento del gioco:

A turno, i giocatori lanciano un pezzo nel quadrato dell'orto che hanno recuperato. Se è una carota, la ripiantano nello stesso posto. Se è una talpa, la tolgono dall'orto e giocano di nuovo. Bisogna memorizzare bene i pezzi già scelti!

Il vincitore è colui che riesce a trovare le 4 talpe del suo orto.

Inhoud van de koffer:

- 2 moestuinendozen
- 4 mollen (wit / grijs) per speler
- 12 wortelen per speler



JOUW MISSIE :

Vind alle mollen voordat ze alle wortels opeten.

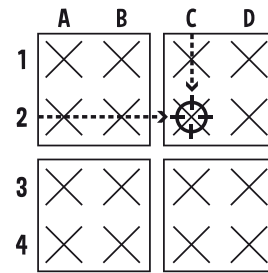
DE SLAG OM DE MOESTUIN

Vorbereiding:

Elke speler kiest zelf waar hij de mollen en wortelen plaatst in de moestuin.

Verloop van het spel:

De spelers kiezen om beurt een vakje in de moestuin van de tegenpartij en zeggen dit hardop (voorbeeld: C-2). De andere speler verwijdert dan het overeenkomstige stuk. Als het een wortel is, moet de andere speler een vakje aanduiden. Als het een mol is, speelt hij opnieuw.



Degene die de 4 mollen in de moestuin van zijn tegenstander weet te vinden wint het spel.

Variant: GEHEUGENSPEL VAN DE MOESTUIN

Vorbereiding:

Elke speler kiest zelf waar hij de mollen en wortelen plaatst in de moestuin. De spelers wisselen de dozen om!

Verloop van het spel:

De spelers verwijderen om beurt een stuk uit de moestuin die ze hebben gekregen. Als het een wortel is, plaatsen ze deze op dezelfde plek terug. Als het een mol is, halen ze hem uit de moestuin en spelen ze opnieuw. Men moet de plaats van de reeds gekozen stukken goed onthouden !

De winnaar is degene die de 4 mollen in zijn moestuin weet te vinden.

Conteúdo da embalagem:

- 2 caixas Horta
- 4 toupeiras (branco / cinza) por jogador
- 12 cenouras por jogador



A MISSÃO:

Encontrar todas as toupeiras antes que elas comam as cenouras todas.

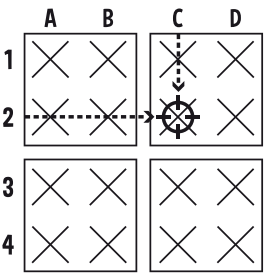
A BATALHA DA HORTA

Preparação:

Cada jogador coloca as toupeiras e as cenouras onde quiser na sua horta.

Sequência do jogo:

Os jogadores escolhem, à vez, um espaço na horta adversária e anunciam em voz alta (por exemplo: C-2). O outro jogador retira então a peça correspondente. Se for uma cenoura, cabe ao outro jogador designar uma casa. Se for uma toupeira, volta a jogar.



O vencedor é aquele que conseguir encontrar as 4 toupeiras na horta do adversário.

Variante: A MEMÓRIA DA HORTA

Preparação:

Cada jogador coloca as toupeiras e as cenouras onde quiser na sua horta. Depois troca-se as caixas!!

Sequência do jogo:

Os jogadores retiram, à vez, uma peça do canteiro que recuperaram. Se for uma cenoura, replanta-se no mesmo sítio. Se for uma toupeira, retira-se da horta e volta-se a jogar. Os jogadores têm que memorizar as peças que já escolheram!

O vencedor é aquele que conseguir encontrar as 4 toupeiras na sua horta.

Förpackningen innehåller:

- 2 lådor trädgårdsland
- 4 muldvadar (vit / grå) per spelare
- 12 morötter per spelare



DITT UPPDRAG:

Hitta alla muldvadar innan de äter upp alla morötterna.

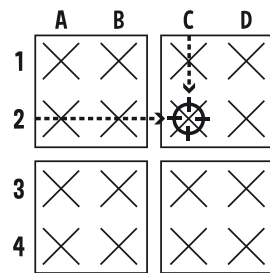
SLAGET OM TRÄDGÅRDSLANDET

Förberedelser:

Varje spelare placerar mulvadarna och morötterna var de vill i sitt trädgårdsland.

Spelförlopp:

I tur och ordning väljer spelarna en ruta i motståndarens trädgårdsland och säger det högt (till exempel: C-2). Den andra spelaren tar då bort motsvarande bit. Om det är en morot är det den andra spelarens tur att utse en ruta. Om det är en mulvad, spelar han igen.



Vinnaren är den som lyckas hitta de fyra mulvadarna i sin motståndares trädgårdsland.

Variante: TRÄDGÅRDSLANDETS MEMORY

Förberedelser:

Varje spelare placerar mulvadarna och morötterna var de vill i sitt trädgårdsland. Sedan byter man lådor!!

Spelförlopp:

I tur och ordning drar spelarna en bit från trädgårdslandet som de har fått. Om det är en morot planterar de den igen på samma plats. Om det är en mulvad tar de bort den från trädgårdslandet och spelar igen. Man måste komma ihåg vilka delar man redan har använt!

Vinnaren är den som lyckas hitta de fyra mulvadarna i sitt trädgårdsland.

Æsken indholder:

- 2 grøntsagsbede
- 4 muldvarpe (hvid / grå) pr. spiller
- 12 gulerødder pr. spiller



DIN MISSION :

Find alle muldvarpene, før de spiser alle gulerødderne.

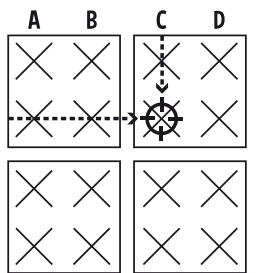
KAMPEN I KØKKENHAVEN

Forberedelse:

Hver spiller placerer muldvarpene og gulerødderne, hvor han/hun vil, i deres køkkenhave.

Spillet's forløb:

Efter tur, vælger spillerne et felt i den anden spillers køkkenhave og siger det højt (For eksempel: C-2). Den anden spiller fjerner så den tilsvarende brik. Hvis det er en gulerod, må den anden spiller vælge et felt. Hvis det er en muldvarp, spiller den første igen.



Den, der først finder de 4 muldvarpe i modstanderens køkkenhave, vinder.

Variante: KØKKENHAVENS MEMORY

Forberedelse:

Hver spiller placerer muldvarpene og gulerødderne, hvor han/hun vil, i deres køkkenhave. Så bytter man køkkenhaverne!!

Spillet's forløb:

Efter tur, fjerner spillerne en brik fra den køkkenhave, de har fået. Hvis det er en gulerod, planter de den igen på samme sted. Hvis det er en muldvarp, fjerner de den fra køkkenhaven og spiller igen. Man skal huske de brikker, man allerede har valgt!

Den, der først finder de 4 muldvarpe i køkkenhaven, vinder.